

## Регламент Биржи долгов Transcash.eu от 09.01.2017

### §1 Определения

**Биржа долгов** – интернет-платформа, предназначенная для размещения объявлений о продаже долгов, доступная на сайте [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu).

**Администратор** - Transcash.eu S.A. (ранее Inkaso Logintrans Sp. z o.o. sp.k.), юридический адрес: Польша, 55-200, Вроцлав 65, Высока, ул. Хаброва 4, зарегистрированный в Государственном судебном реестре предпринимателей под номером KRS: 0000626049, уставный капитал 500 000 зл (оплачен полностью), REGON: 020277393 ИНН (NIP): 8971714717; является владельцем Биржи долгов.

**Пользователь** - предприниматель в понимании закона «О свободе предпринимательской деятельности» от 2 июля 2004г. (Законодательный вестник от 2004г № 173, позиция 1807), который получил доступ к Бирже долгов на условиях, указанных в настоящем Регламенте.

**Кредитор** – Пользователь, перед которым Плательщик имеет долг в связи с предпринимательской деятельностью или правовыми отношениями.

**Плательщик** – предприниматель в понимании закона «О свободе предпринимательской деятельности» от 2 июля 2004г. (Законодательный вестник от 2004г № 173, позиция 1807), имеющий долг перед Кредитором.

**Долг** – денежная задолженность, причитающаяся Кредитору со стороны Плательщика, в соответствии с условиями настоящего Регламента.

**Регламент** - настоящий Регламент Биржи долгов, содержание Регламента доступно на сайте [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu).

**Система Trans.eu** – информационно-обслуживающий интернет-сервис Администратора, доступный на сайте [www.trans.eu](http://www.trans.eu).

### §2 Доступ к услугам Биржи долгов

1. Администратор предоставляет доступ Пользователю к услугам Биржи долгов при соблюдении условий настоящего Регламента.
2. Согласно п.1 §2 Администратор дает пользователю возможность:
  - а) просмотра Списка долгов, выставленных на продажу,
  - б) подать запрос, связанный с приобретением долга на Бирже долгов,
  - в) размещать объявления о продаже долгов, принадлежащих Пользователю.
3. Пользоваться функциями Биржи долгов, описанных в пп. а-б п.2 может Пользователь, у которого есть аккаунт в системе Trans.eu.
4. Пользоваться функциями Биржи долгов, описанными в пп. в п. 2 может Пользователь, который зарегистрировал аккаунт в системе Trans.eu и заключил договор с Администратором на оказание услуг по взысканию долгов.
5. Регистрация и техническое обслуживание аккаунта в системе Trans.eu происходит в соответствии с положениями Регламента предоставления услуг и безопасности системы Trans.eu, содержание которого доступно на сайте [www.trans.eu](http://www.trans.eu).
6. Образец договора на оказание услуг по взысканию долгов и общие условия оказания услуг по взысканию долгов доступны на сайте: [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu).
7. Все права на интеллектуальную собственность принадлежат Администратору. Запрещается: уничтожать, модифицировать, передавать, скачивать с помощью автоматизированных средств или специально разработанного программного обеспечения Биржу долгов или ее части, а также базы данных, без получения предварительного письменного согласия

Администратора.

**8.** Данные Биржи долгов могут быть использованы в системе Trans.eu в соответствии с Регламентом системы Trans.eu.

### **§3 Использование услуг Биржи долгов**

**1.** Доступ к услугам Биржи долгов возможен после входа в систему на [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu). Данные, необходимые для входа Пользователь получает в процессе регистрации аккаунта в системе Trans.eu в соответствии с Регламентом системы Trans.eu.

**2.** Вход в систему, о котором говорится в п.1, означает полное принятие Пользователем условий настоящего Регламента.

**3.** Каждое объявление о продаже долга на Бирже долгов содержит:

- а) Наименование Плательщика,
- б) ИНН Плательщика,
- в) юридический адрес Плательщика,
- г) номер документа, подтверждающий долг (например, номер счет-фактуры),
- д) дата документа, подтверждающего долг (например, дата выдачи счета-фактуры),
- е) дата возникновения долга,
- ж) действительную величину долга,
- з) дату публикации объявления на Бирже долгов,
- и) номер заказа на услуги по взысканию долгов, оформленного Кредитором.
- к) номер TransId Плательщика в системе Trans.eu (если таковой есть).

**4.** Кроме данных, описанных в п.3, каждое объявление о продаже долга включает в себя кнопку «Сделать предложение», которая перенаправит Пользователя в формуляр, позволяющий подать запрос по данному долгу. Подача запросов, связанных с приобретением долга на Бирже долгов, осуществляется только через формуляр, доступный после нажатия кнопки "Сделать предложение".

**5.** Запрос, связанный с приобретением долга, может быть подан только Пользователем, который не является Плательщиком данного долга, или не действует от имени Плательщика.

**6.** Администратор передает Кредитору запросы по долгу, размещенному на Бирже долгов, с помощью электронной почты. Администратор не несет ответственности за правильность и достоверность адреса электронной почты, который Кредитор указал в процессе регистрации аккаунта в системе Trans.eu (см. Регламент системы Trans.eu).

**7.** Кроме действий, описанных в п.6, Администратор не принимает участия в других действиях между Кредитором и Пользователями, которым принадлежит долг, в особенности, Администратор не является посредником при заключении договора о продаже долга.

**8.** В случае возникновения сомнений считается, что размещение объявления о продаже долга на Бирже долгов является привлечением потенциальных покупателей данного долга.

**9.** Размещение объявления о продаже долга на Бирже долгов происходит на основании заказа на оказание услуг по взысканию долгов, который Кредитор высылает Администратору после заключения договора на оказание услуг по взысканию долгов, в соответствии с общими условиями оказания услуг по взысканию долгов, которые доступны на сайте: [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu).

**10.** Кредитор, после размещения долга на Бирже долгов, имеет право снять объявление с продажи в любое время. Требование о снятии объявления с продажи Кредитор должен отправить на электронный адрес: [gielda@transinkasso.eu](mailto:gielda@transinkasso.eu).

**11.** Администратор может отказать в размещении объявления о продаже долга или прекратить публикацию без объяснения причин и в любое время.

**12.** Все компоненты Биржи долгов, а именно:

- а) программное обеспечение для функционирования и совместного использования Биржи долгов,
- б) данные, опубликованные на Бирже долгов, а также их передача, принадлежат Администратору и могут быть использованы только на условиях, описанных в настоящем Регламенте.

#### **§4 Права и обязанности Кредитора**

**1.** Кредитор, которому принадлежит долг на Бирже долгов, обязуется, что:

- а) долг Плательщика принадлежит Кредитору,
- б) долг существует, и он не является просроченным,
- в) Кредитор имеет документы, подтверждающие наличие долга,
- г) в соответствии с законом «О борьбе с недобросовестной конкуренцией» от 16 апреля 1993 г. (Законодательный вестник от 1993г № 47, позиция 211), объявление о продаже долга является публичным объявлением,
- д) объявление о продаже долга не содержит данных, которые нарушают действующее законодательство, в особенности закон «О представлении и обмене экономической информацией» от 9 апреля 2010 г. (Законодательный вестник от 2010г № 81, позиция 530) и закон «О борьбе с недобросовестной конкуренцией» от 16 апреля 1993 г. (Законодательный вестник от 1993г № 47, позиция 211),
- е) не будет размещать в объявлении о продаже долга рекламной или подобной информации, целью которой является продвижение собственных услуг или услуг третьей стороны,
- ж) будет уведомлять Администратора о любых изменениях в объявлении о продаже долга на Бирже долгов, в особенности о следующих изменениях: смена Кредитора, Плательщика и величины долга,
- з) не будет разглашать третьим лицам информацию, полученную в результате использования Биржи долгов.

**2.** В соответствии с условиями настоящего Регламента Кредитор несет полную ответственность за содержание объявления о продаже долга, в особенности за информацию, описанную в пп.а-з п.1. Кроме этого, Кредитор несет ответственность за любые последствия, вызванные размещением данного объявления о продаже долга, особенно, если размещаемая информация не соответствует действующему законодательству или условиям данного Регламента.

#### **§5 Ответственность Администратора**

**1.** Администратор несет ответственность за:

- а) обеспечение информационно-технологической инфраструктуры, необходимой для работы Биржи долгов,
- б) размещение выставленных Кредиторами объявлений о продаже долга, а также снятие объявлений с Биржи долгов,
- в) передачу Кредитору запросов, связанных с приобретением долга, в соответствии с условиями настоящего Регламента.

**2.** Администратор не несет ответственности за:

- а) информацию, которая содержится в объявлении о продаже долга, ее соответствие с действующим правом и Регламентом,
- б) любые юридические недостатки объявления о продаже долга на Бирже долгов,
- в) актуальность данных, содержащихся в объявлении о продаже долга,

г) подачу Кредитором заявлений, которые противоречат §4 п.1 пп.а-з настоящего Регламента.

**3.** Администратор не отвечает за перебои или задержки в доступе к Бирже долгов, которые произошли по независящим от него причинам.

**4.** Администратор несет полную ответственность за ущерб, причиненный Бирже долгов, исключительно вследствие умышленных действий Администратора.

**5.** Ограничения ответственности Администратора, описанные в пп.а-г п.2 и п.3, распространяются как на Пользователей, так и на третьих лиц.

## **§6 Претензии**

**1.** В данном разделе изложены условия, касающиеся подачи претензии по договору оказания услуг, предоставляемых Администратором, а также устанавливается порядок работы с претензиями.

**2.** Пользователь имеет право подать претензию по договору оказания услуг.

**3.** Претензию можно подать:

а) письменно по адресу: Logintrans sp. z o. o. ul. Chabrowa 4, Wysoka, 52-200 Wrocław 65, Poland, или

б) при помощи электронной почты: reklamacje@transinkasso.eu

**4.** Претензия должна содержать:

а) имя и фамилию или фирму (наименование), а также физический или юридический адрес Пользователя, далее именуемого «Предъявитель претензии»,

б) определение предмета претензии,

в) представление обстоятельств, обосновывающих претензию,

г) подпись Предъявителя претензии - в случае подачи претензии в письменной форме.

**5.** В случае, если поданная претензия не отвечает условиям, определенным в пп. а-г п.4 Регламента, Администратор уведомляет Предъявителя претензии, что его заявление не отвечает условиям подачи претензии, что влечет за собой оставление претензии без рассмотрения.

**6.** Администратор рассматривает претензию в течение 21 рабочего дня со дня её подачи. Администратор вправе продлить срок рассмотрения претензии, если для предоставления ответа необходимы дополнительные технические или юридические сведения или перевод, о чём немедленно сообщит Предъявителю претензии.

**7.** На претензию Администратор отвечает:

а) письменно, путем направления ответа по адресу местонахождения Предъявителя претензии,

б) с помощью электронной почты на указанный Предъявителем претензии адрес электронной почты.

**8.** Администратор закрепляет за собой право оставить претензию без ответа, отказать в её предоставлении, если ответ на претензию будет содержать информацию, предоставленную ранее в ответе на предыдущую претензию Предъявителя претензии. Кроме этого, Администратор закрепляет за собой право оставить претензию без ответа, отказать в её предоставлении, если претензия:

а) не содержит данные, достаточные для идентификации Предъявителя претензии,

б) не содержит данные для предоставления и направления ответа на претензию,

в) не имеет формы, позволяющей считать ее претензией,

г) не содержит информации о причине подачи претензии, вопросов, описания заявляемых возражений,

д) включает в себя оскорбительное содержание, грубые и вульгарные фразы, призывающие к распространению ненависти, расизма, ксенофобии и межнациональных конфликтов.

**9.** Об использовании вышеуказанного права в п.8 Администратор немедленно сообщит Предъявителю претензии.

**10.** Предъявитель претензии несёт полную ответственность за содержание претензии.

## **§7 Заключительные положения**

- 1.** Администратор предоставляет бесплатный доступ только Пользователям.
- 2.** Администратор оставляет за собой право в любое время изменять правила действия Биржи долгов и доступа к Бирже, а именно:
  - а) полное или частичное ограничение доступа к Бирже долгов для Пользователей,
  - б) введение платного доступа к Бирже долгов для Пользователей,
  - в) изменения в правилах публикации и презентации объявлений продажи долгов на Бирже долгов.
- 3.** Администратор оставляет за собой право передачи данных, накопленных на Бирже долгов, субъектам зависимым и связанным с Администратором.
- 4.** Любые изменения в Регламент вносятся путем их размещения на сайте [www.transinkasso.eu](http://www.transinkasso.eu). Поправки в Регламент вступают в силу в силу со дня их размещения.
- 5.** Каждое изменение в Регламенте является обязательным для всех долгов, выставленных на Бирже долгов в период данного изменения, независимо от того, когда объявление о продаже долга было опубликовано.
- 6.** Пользователь, который не выражает согласия на изменения Регламента, может аннулировать объявление о продаже своего долга в течение месяца со дня публикации изменений Регламента.
- 7.** Биржа долгов ведется на следующих языках: польском, английском, литовском, чешском, словацком, русском.
- 8.** Биржа долгов организована и действует в соответствии с законодательством Республики Польша.
- 9.** К вопросам, не урегулированным настоящим Регламентом или Договором, будут применяться положения действующего законодательства Польши.
- 10.** Все споры, вытекающее из настоящего Регламента или возникающие в связи с ним, будут решаться соответствующим судом по месту нахождения Администратора.